

الدليل الإرشادي لبرنامج بكالوريوس اللغة الإنجليزية والترجمة



الجامعة السعودية الإلكترونية
SAUDI ELECTRONIC UNIVERSITY
2011-1432



بكالوريوس اللغة الإنجليزية والترجمة

كلمة رئيسة القسم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على نبينا محمد خاتم
الأنبياء والمرسلين، وبعد:

يطيب لي بإسمي وإسم منسوبي قسم اللغة الانجليزية والترجمة أن أرحب بكم في الصفحة الخاصة بالقسم.
مما لامرية فيه أن الترجمة نشاط ثقافي لا غنى عنه في التواصل بين
الثقافات والشعوب ونشر المعارف والعلوم، ولذلك أولت المملكة العربية السعودية
اهتماما خاصا بالترجمة ونشاطها الثقافي والفكري. وبموجب موافقة مجلس التعليم العالي في جلسته الخامسة
والسبعين بتاريخ 1/2/1435هـ تم إنشاء قسم اللغة الانجليزية والترجمة في عام 1435 هـ الموافق 2014 م
ليكون أول برنامج بكالوريوس لغة انجليزية وترجمة يُقدم بنمط التعليم المدمج في المملكة العربية السعودية. يقدم
قسم اللغة الانجليزية والترجمة برامج في اللغة الانجليزية والترجمة للطلاب والطالبات في 9 فروع حول المملكة
مما يتوافق مع متطلبات سوق العمل وذلك بتأهيل كوادر وطنية ملزمة بمختلف مجالات الترجمة التحريرية منها
والشفهية. ويسعى قسم اللغة الإنجليزية والترجمة الى تحقيق رؤية المملكة 2030 وذلك بنشر حركة الترجمة في
المملكة لإثراء المحتوى المعرفي ولتعزيز الدور الثقافي للمملكة العربية السعودية حول العالم.
رئيسة قسم اللغة الانجليزية والترجمة
د. مريم بنت علوي عبدالملك

لمحة عن القسم

أنشئ قسم اللغة الإنجليزية والترجمة في الجامعة السعودية الإلكترونية في مطلع العام الجامعي 1435 الموافق ل 2014 بموجب موافقة مجلس التعليم العالي في جلسته الخامسة والسبعين المعقودة بتاريخ 1435/2/1 بالقرار رقم (23/75/1435). ويتطلع القسم الذي يمنح درجة البكالوريوس والماجستير والدبلوم في علوم اللغة الإنجليزية والترجمة ليكون رائداً في حقل تعليم اللغة الإنجليزية والترجمة في المملكة العربية السعودية؛ وذلك من خلال تبنيه لبرنامج نوعي متخصص يعتمد منهجية تدريس علمية حديثة متطورة تمتاز بالتنوع في طرق التدريس، واستخدام التقنية ووسائل التعليم الحديثة في جميع مسارات البرنامج ومستوياته الدراسية، والمستند على تقديم كم معرفي معمق للملتحقين به، إلى جانب منحهم قدرًا كافيًا من الجانب التطبيقي في الترجمة التحريرية والشفوية. ويأتي على رأس أولويات قسم اللغة الإنجليزية والترجمة إعداد الملتحقين به لغويًا، وتزويدهم بكم معرفي مكثف، وزيادة كفاءتهم المعرفية اللغوية اللسانية، وزيادة معلوماتهم الثقافية ذات المساس باللغة الإنجليزية التي تؤسس لأرضية بناءة لخلق جسور من التواصل المعرفي مع الشعوب المتحدثة باللغة الإنجليزية في شتى أنحاء العالم، وتؤدي بهم ليكونوا ذوي إمكانيات وقدرات متميزة في الترجمة بنوعها التحريري والشفوي.

الرسالة

يسعى القسم إلى توطين تعليم اللغة الإنجليزية والوصول لأكبر شريحة من أبناء وبنات هذا الوطن كل في بقعته الجغرافية لتعزيز كفاءاتهم اللغوية. ما يساهم في رفع تنافسيتهم للحصول على وظائف متميزة، تطوير مهاراتهم، أو تهيئتهم للحصول على قبول في الجامعات المحلية والدولية. ولتحقيق هذه الأهداف يقدم القسم برامج نوعية ابتداء من بكالوريوس اللغة الإنجليزية والترجمة، وماجستير تقنيات الترجمة، وتم مؤخراً استحداث برنامج دبلوم اللغة الإنجليزية الذي سيقدمه القسم عن بعد بالكامل مطلع العام الدراسي الجديد 1443هـ.



الرؤية:

الرائد في مجال تعليم اللغة الإنجليزية والترجمة في المملكة العربية السعودية.



شعار القسم:

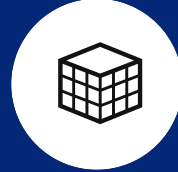
الرواد في التعليم العصري للغة الإنجليزية والترجمة.



ميثاق القسم:

للاطلاع على ميثاق القسم اضغط هنا

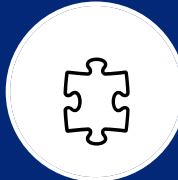
مهارات الخريجين



• تزويد الطلاب بمهارات عالية في الترجمة والترجمة الفورية في اللغة الإنجليزية والعربية.



• تمكين الطلاب من تطوير نهج تأملي للترجمة والترجمة الفورية، بالإضافة إلى توعيتهم بمجموعة من استراتيجيات وتقنيات الترجمة.



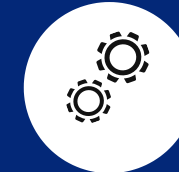
• ضمان حصول حاملي شهادة البكالوريوس على مستوى عالٍ من الكفاءة في ترجمة أنواع مختلفة من النصوص إلى الإنجليزية أو العربية وفي سياقات مختلفة.



• تزويد الطلاب بالمعرفة اللغوية الكافية باللغتين العربية والإنجليزية، وتحسين مهاراتهم اللغوية باللغتين، ومساعدتهم في تطبيق هذه المعرفة على مهام الترجمة التحريرية والترجمة الفورية.



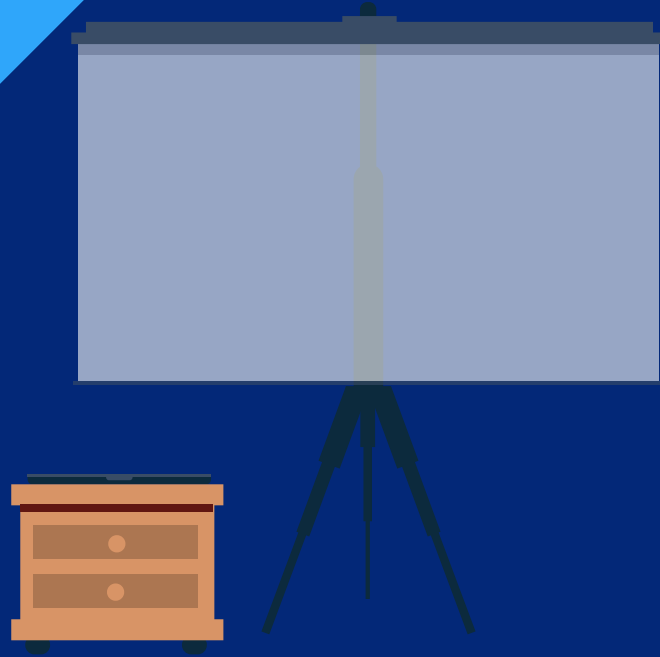
• إعداد الطلاب بأن يصبحوا قادرين على الترجمة التحريرية والترجمة الفورية بكفاءة في مجالات متعددة.



• تدريب الطلاب على التطورات التكنولوجية في مجالي الترجمة التحريرية والترجمة الفورية.

التعريف ببرنامج

البكالوريوس



يتم قبول الطالب في برنامج بكالوريوس اللغة الإنجليزية والترجمة بعد إتمام السنة الأولى المشتركة بنجاح والحصول على درجة 65 في اختبار اللغة الإنجليزية المعياري STEP. حيث يقضي الطالب 3 سنوات في دراسة مقررات في تنمية مهارات اللغة الإنجليزية والترجمة، بالإضافة إلى مقررات عامة إلزامية في العقيدة الإسلامية واللغة العربية، وبعد الإنتهاء من الدراسة والتخرج بعد 4 سنوات يحصل الطالب على 190.5 ساعة معتمدة.

مدة الدراسة ببرنامج البكالوريوس

12 فصلا دراسياً (3 فصول في السنة الأولى المشتركة و9 فصول في برنامج اللغة الإنجليزية والترجمة)

أهداف البرنامج

يأتي على رأس أولويات قسم اللغة الإنجليزية والترجمة:

١	٢	٣	٤
إعداد الملتحقين به لغويًا وتزويدهم بكم معرفي مكثف.	زيادة كفاءتهم المعرفية اللغوية اللسانية.	زيادة معلوماتهم الثقافية ذات المساس باللغة الإنجليزية التي تؤسس لأرضية بناءة لخلق جسور من التواصل المعرفي مع الشعوب المتحدثة باللغة الإنجليزية في شتى أنحاء العالم	إنتاج خرجين ذوي إمكانيات وقدرات متميزة في الترجمة بنوعيتها التحريري والشفوي.

مخرجات البرنامج التعليمية

١

٢

٣

٤

• تزويد الملتحقين به بمهارات متقدمة في مجال الترجمة باللغتين العربية والإنجليزية.

• تمكين الملتحقين به من امتلاك العديد من مهارات الترجمة، ومعرفة أساليبها المتنوعة، وكذلك الرفع من مهاراتهم النقدية بشأن الترجمة بشقيها التحريري والفوري.

• الوصول بطلاب القسم لمستوى عال من الترجمة تمنحهم القدرة على ترجمة أنواع مختلفة في حقول معرفية متنوعة في اللغتين العربية والإنجليزية.

• تزويد طلاب القسم بالمعرفة اللغوية اللسانية الكافية باللغتين العربية والإنجليزية، وصقل مهاراتهم اللغوية بهما معًا من أجل توظيف ذلك في الترجمة التحريرية والشفوية.

مخرجات البرنامج التعليمية

٥

٦

• إعداد وتأهيل الطالب ليؤدي مهام الترجمة الشفوية والتحريرية في حقول شتى بكفاءة واقتدار.

• تدريب الملتحقين بالقسم على استخدام أدوات الترجمة التقنية الحديثة في مجالي الترجمة التحريرية والشفوية.



الفرص الوظيفية لخريجي البرنامج

يؤهل برنامج البكالوريوس في اللغة الإنجليزية والترجمة كوادر قادرة على العمل في وظائف مختلفة في القطاعين العام والخاص ومنها على سبيل المثال لا الحصر:

الإعلام

الصناعات العسكرية والأمني

القانون

القطاع الدبلوماسي

الأعمال والتجارة

الصحة

السياحة وصناعة شركات الطيران

النشر

رمز المقرر	اسم المقرر	الساعات المعتمدة	المتطلبات السابقة
نجل 001	أساسيات اللغة الإنجليزية	16	
عال 001	أساسيات الحاسب	3	
علم 001	مهارات الاتصال	2	
نهج 001	مهارات أكاديمية	2	
رياض 001	مقدمة في الرياضيات	3	
سلم 101	الثقافة الإسلامية	2	اجتياز مقررات السنة الأولى المشتركة
سلم 102	الأخلاق وآداب المهنة في الإسلام وقضاياها	2	
سلم 103	النظام الاقتصادي في الإسلام وقضاياها	2	سلم 101
سلم 104	النظام الاجتماعي وحقوق الإنسان في الإسلام	2	سلم 102
المجموع		34	

متطلبات القسم: 93 ساعة معتمدة

رمز المقرر	اسم المقرر	الساعات المعتمدة	المتطلبات السابقة
نجل 201	قواعد اللغة الإنجليزية 1	3	مقررات السنة المشتركة
نجل 202	القراءة وبناء المفردات	3	مقررات السنة المشتركة
نجل 210	الكتابة الأكاديمية 1	3	مقررات السنة المشتركة
نجل 220	استماع ومحادثة 1	3	مقررات السنة المشتركة
عرب 211	التحرير العربي 1	3	مقررات السنة المشتركة
نجل 230	قراءة متقدمة باللغة الإنجليزية	3	نجل 202
نجل 231	استماع ومحادثة 2	3	نجل 220
نجل 240	قواعد اللغة الإنجليزية	3	نجل 201
نجل 250	الكتابة الأكاديمية 2	3	نجل 210
عرب 260	النحو والصرف التطبيقي (عربي)	3	
نجل 301	مقدمة في اللغويات	3	نجل 250، نجل 240، نجل 230
نجل 310	المعاجم الغوية	3	نجل 250، نجل 240، نجل 230
نجل 320	التراكيب المقارنة	3	عرب 260، نجل 250، نجل 240
330ترج	مقدمة في الترجمة	3	نجل 250، نجل 240، نجل 230
نجل 340	قراءات في ثقافة اللغة الإنجليزية	3	نجل 231، نجل 250، نجل 230
نجل 350	مقدمة في علم الدلالة والتداولية	3	نجل 301

نجل 301	3	لسانيات النص وتحليل الخطاب	نجل 360
عرب 211	3	التحرير العربي 2	عرب 221
ترج 330	3	الترجمة التجارية والقانونية	370 ترج
نجل 301	3	علم الأسلوب	نجل 380
نجل 301	3	مقدمة في النحو والصرف	نجل 401
ترج 330	3	الترجمة الثنائية والتتبعية	410 ترج
ترج 330	3	استخدام الحاسوب في تطبيقات الترجمة	420 ترج
ترج 330	3	الترجمة المنظورة والتلخيصية	430 ترج
ترج 330	3	الترجمة في المجالات العلمية والتقنية	440 ترج
ترج 301، ترج 330	3	أساسيات البحث العلمي	450 ترج

ترج 460	الترجمة الفورية	3	ترج 330، ترج 410
ترج 470	قضايا ومشكلات في دراسة الترجمة	3	ترج 420، ترج 440، ترج 430
ترج 480	الترجمة الإعلامية	3	ترج 330، نجل 340
ترج 490	ترجمة المؤتمرات	3	ترج 330، ترج 410
ترج 499	مشروع ترجمة	3	عرب 221، نجل 310، ترج 420، ترج 450
المجموع		93	

العام الأول: الفصل الدراسي الأول

رمز المقرر	اسم المقرر	الساعات المعتمدة	المتطلبات السابقة
نجل 001	مهارات اللغة الإنجليزية	8	
عال 001	أساسيات الحاسب	3	
نهج 001	المهارات الأكاديمية	2	
المجموع		13	

العام الأول: الفصل الدراسي الثاني

رمز المقرر	اسم المقرر	الساعات المعتمدة	المتطلبات السابقة
نجل 001	مهارات اللغة الإنجليزية	4	
رياض 001	مقدمة في الرياضيات	3	
علم 001	مهارات الاتصال	2	لا يوجد
المجموع		9	

العام الأول: الفصل الدراسي الثالث

رمز المقرر	اسم المقرر	الساعات المعتمدة	المتطلبات السابقة
نجل 001	مهارات اللغة الإنجليزية	4	
المجموع		4	

العام الثاني: الفصل الدراسي الأول

رمز المقرر	اسم المقرر	الساعات المعتمدة	المتطلبات السابقة
نجل 201	قواعد اللغة الإنجليزية 1	3	اجتياز مقررات السنة الأولى المشتركة
نجل 202	القراءة وبناء المفردات	3	اجتياز مقررات السنة الأولى المشتركة
نجل 210	الكتابة الأكاديمية 1	3	اجتياز مقررات السنة الأولى المشتركة
سلم 101	الثقافة الإسلامية	2	اجتياز مقررات السنة الأولى المشتركة
المجموع		11	

العام الثاني: الفصل الدراسي الثاني

رمز المقرر	اسم المقرر	الساعات المعتمدة	المتطلبات السابقة
نجل 220	استماع ومحادثة 1	3	اجتياز مقررات السنة الأولى المشتركة
نجل 240	قواعد اللغة الإنجليزية 2	3	نجل 201
نجل 250	الكتابة الأكاديمية 2	3	نجل 210
عرب 211	1التحرير العربي	3	اجتياز مقررات السنة الأولى المشتركة
المجموع		12	

العام الثاني: الفصل الدراسي الثالث

رمز المقرر	اسم المقرر	الساعات المعتمدة	المتطلبات السابقة
نجل 231	استماع ومحادثة 2	3	نجل 220
نجل 230	قراءة متقدمة باللغة الإنجليزية	3	نجل 202
سلم 102	الأخلاق وآداب المهنة في الإسلام	2	لا يوجد
عرب 260	النحو التطبيقي والصرف (عربي)	3	لا يوجد
المجموع		11	

العام الثالث: الفصل الدراسي الأول

رمز المقرر	اسم المقرر	الساعات المعتمدة	المتطلبات السابقة
نجل 301	مقدمة في اللغويات	3	نجل 250، نجل 240، نجل 230
نجل 310	المعاجم اللغوية	3	نجل 250، نجل 240، نجل 230
نجل 340	قراءات في ثقافة اللغة الإنجليزية	3	نجل 231، نجل 250، نجل 230
سلم 103	النظام الاقتصادي في الإسلام وقضاياها	2	سلم 101
المجموع		11	MATL001

العام الثالث: الفصل الدراسي الثاني

رمز المقرر	اسم المقرر	الساعات المعتمدة	المتطلبات السابقة
330ترج	مقدمة في الترجمة	3	نجل 231، نجل 250، نجل 230
نجل 380	علم الأسلوب	3	نجل 301
نجل 320	التراكيب المقارنة	3	عرب 260، نجل 250، نجل 240
سلم 104	النظام الاجتماعي وحقوق الإنسان في الإسلام	2	سلم 102
المجموع		11	

العام الثالث: الفصل الدراسي الثالث

رمز المقرر	اسم المقرر	الساعات المعتمدة	المتطلبات السابقة
350 نجل	مقدمة في علم الدلالة والتداولية	3	نجل 301
نجل 360	لسانيات النص وتحليل الخطاب	3	نجل 301
370 ترج	الترجمة التجارية والقانونية	3	ترج 330
عرب 221	التحرير العربي 2	3	عرب 211
المجموع		12	

العام الرابع: الفصل الدراسي الأول

رمز المقرر	اسم المقرر	الساعات المعتمدة	المتطلبات السابقة
نجل 401	مقدمة في النحو والصرف	3	نجل 301
ترج 410	الترجمة الثنائية والتتابعية	3	ترج 330
420 ترج	استخدام الحاسوب في تطبيقات الترجمة	3	ترج 330
ترج 430	الترجمة المنظورة والتلخيصية	3	ترج 330
المجموع		12	

العام الرابع: الفصل الدراسي الثاني

رمز المقرر	اسم المقرر	الساعات المعتمدة	المتطلبات السابقة
ترج 440	الترجمة العلمية والتقنية	3	ترج 330
ترج 450	أساليب البحث العلمي	3	ترج 330 ، نجل 301
460ترج	الترجمة الفورية	3	ترج 410 ، ترج 330
480ترج	الترجمة الإعلامية	3	ترج 330 ، نجل 340
المجموع		12	amatics MATH001 COMM001

العام الرابع: الفصل الدراسي الثالث

رمز المقرر	اسم المقرر	الساعات المعتمدة	المتطلبات السابقة
470ترج	قضايا و مشكلات في دراسة الترجمة	3	ترج 420 ، ترج 440 ، ترج 430
490ترج	ترجمة المؤتمرات	3	ترج 330 ، ترج 410
499ترج	مشروع التخرج	3	عرب 221 ، نجل 310 ، ترج 330 ، ترج 420 ، ترج 450
المجموع		9	

المستوى الثالث

ID	Course Name	Title	Author/Edition	Publisher
ENG 103	Technical Writing	Strategies for Technical communication in the Workplace	Gurak / 2nd edition	Person
ENG 220	Listening & Speaking I	Interactions 2 / Listening/Speaking.	Tanka, J. and Baker, L. (2013)	McGraw-Hill.
ENG 202	Reading and Vocabulary Development	Reading: Interactions II.	Hartmann, P. and Kirn, E. (2007)	McGraw-Hill.
ENG 210	Academic Writing I	Academic Writing: A Handbook for International Students.	Bailey, Stephen. (2011)	Routledge.
		Writing Interactions II.	Pavlik, K. (2007)	McGraw-Hill.
ENG 201	English Grammar I	Focus on Grammar: An Integrated Skills Approach.	Fuchs, M. Bonner, M. (2005)	White Plains, NY. Pearson Education, Inc

المستوى الرابع



ID	Course Name	Title	Author/Edition	Publisher
ENG 231	Listening & Speaking II	Mosaic 1 Listening and Speaking.	Hanreddy, J. and Elizabeth, W. (2013)	McGraw Hill.
ENG 230	Advanced Reading Comprehension	Reading Mosaic 2.	Wegmann, B. and Kenzevic, M. (2012)	McGraw-Hill.
ENG 250	Academic Writing II	Academic Writing: A Handbook for International Students.	Bailey, Stephen. (2011)	Routledge.
		Mosaic 1 Writing.	Blass, L. and Pike- Baky, Meredith. (2013)	McGraw-Hill.
ENG 240	English Grammar II	Focus on Grammar: An Integrated Skills Approach.	Fuchs, M. & Bonner, M. (2005)	White Plains, NY. Pearson Education, Inc.

المستوى الخامس



ID	Course Name	Title	Author/Editor	Publisher
ENG301	Introduction to Linguistics	The Study of Language (5th ed)	Yule, G. (2014)	New York: Cambridge University Press. ISBN#: 9781139862240
ENG 310	Lexicography	Dictionaries: The Art and Craft of Lexicography.	Landau, S. (2001)	Cambridge University Press.
		Practical Lexicography.	Fontenelle, T. (2008)	Oxford University Press
		The Arabic Lexicographical Tradition.	Baalbak, R. (2014)	Brill
ENG 320	Comparative Constructions	Contrastive Grammar of English and Arabic	Khalil, Aziz M. (1999)	Jordan: Jordan Book Centre
ENG 330	Introduction to Translation	In Other Words.	Baker, M. (2011)	Routledge
		Approaches to Translation.	Newmark, P. (1988)	Prentice Hall
		A Textbook of Translation.	Newmark, P. (1987)	Longman
ENG 340	English Language Cultural Studies	English: Meaning and culture	Wier	New York, OUP
		Language and Culture.	Kramsch, C. (2009)	Oxford, New York: Oxford University Press.

المستوى السادس



ID	Course Name	Title	Author/Edition	Publisher
ENG 350	Introduction to Semantics and Pragmatics	Meaning in language: An introduction to semantics and pragmatics.	Alan Cruse (2004)	Oxford: Oxford University Press.
ENG 360	Discourse Analysis and Text Linguistics	Introduction to discourse studies.	Renkema, Jan (2004)	Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.
		Text Linguistics: the How and Why of Meaning.	Jonathan, W. and Halliday, F. (2010)	Equinox Publishing Ltd.
		An Introduction to Text Linguistics.	De Beaugrande, R. & Dressler, W. (1981)	Longman.
ENG 370	Legal and Business Translation	Arabic-English Legal Translation.	Al Farahaty, H. (2015)	Routledge.
		Legal Translation Explained.	Alcaraz, E. & Hughes, B. (2014)	Routledge.
ENG 380	Stylistics	Stylistics: A Resource Book for Students.	Simpson, P. (2004)	London: Routledge.

المستوى السابع



ID	Course Name	Title	Author/Edition	Publisher
ENG 401	Introduction to Syntax and Morphology	An Introduction to English Morphology: Words and Their Structure	Carstairs-McCarthy, A. (2002)	Edinburgh: Edinburgh University Press.
		English Syntax: An Introduction.	Jon-Bok Kim and Peter Sells. (2008)	Chicago University Press.
ENG 410	Consecutive and Bilateral Interpreting	Consecutive Interpreting from English.	Patrie, C. (2004)	Dawn Sign Press.
ENG 420	Principles and Practice of Computer-Assisted Translation	Computer-Aided Translation Technology: A Practical Introduction.	Bowker, L. (2004)	University of Ottawa Press.
ENG 430	Summary Translation and Sight Translation	Sight translation and interpreting: A comparative analysis of constraints and failures.	Agrifoglio, M. (2004)	Interpreting Vol. 6:1 (2004) pp. 43–67
ENG 440	Technical and Scientific Translation	Scientific and Technical Translation.	Olohan, M.(2015)	Routledge.
		Scientific and Technical Translation Explained.	Byrne, J. (2014)	Routledge.
ENG 450	Research Methodology	Research Methodology in Translation Studies	Saldanha,G. (2014)	Routledge.
		Research methods: The basics.	Walliman, N. (2011)	London: Routledge.

المستوى الثامن



ID	Course Name	Title	Author/Edition	Publisher
ENG 460	Simultaneous Interpreting	Simultaneous Interpretation Challenges	Soriano, M. (2007)	McDonough.
		Basic Concepts and Models for Interpreter and Translator training.	Gile, D. (2009)	Benjamins.
ENG 470	Issues and Problems in Translation Studies	In Other Words: A Course book on Translation.	Baker, M. (2011)	Routledge.
		Translation and Translating: Theory and Practice.	Bell, R. (1991)	Routledge.
ENG 480	Media Translation	Media Translation	Akbar, M. (2012)	Newcastle Upon Tyne. Cambridge Scholars Publishing.
ENG 490	Conference Interpreting	Conference Interpreting: A Student's Practice Book.	Gillies, A. (2013)	Routledge.

تسجيل المقررات والرسوم الدراسية والدراسة و الدرجات

أ. تسجيل المقررات

بعد التسجيل في برنامج اللغة الإنجليزية والترجمة، يمكن للطلاب تسجيل المقررات وفقاً للشروط التالية:

- أ- تسجيل المقررات التي تم استيفاء متطلباتها السابقة، على سبيل المثال لتسجيل قواعد اللغة الإنجليزية 2، يجب على الطلاب اجتياز مقرر قواعد اللغة الانجليزية 1.
- ب- في حالة الرسوب أو الحرمان في المقرر الدراسي، سيتعين على الطلاب إعادة تسجيل المقرر مرة أخرى.

ب. دفع و استرداد الرسوم الدراسية

1. مبلغ الرسوم: تقدر الرسوم الدراسية ب 265 ريال لكل ساعة دراسية. يمكن احتساب إجمالي الرسوم الدراسية بضرب إجمالي ساعات الفصل الدراسي بقيمة الساعة التعليمية.
2. الضريبة: تقدر ضريبة القيمة المضافة بنسبة 15٪ من إجمالي الرسوم الدراسية لكل فصل دراسي، وتدفع مع الرسوم الدراسية لغير السعوديين فقط.
3. الدفع: يتم دفع الرسوم الدراسية دفعة واحدة بعد تسجيل الجداول في بداية كل فصل دراسي من خلال البوابة الإلكترونية. في حالة عدم السداد في الوقت المحدد، سيتم حذف الجدول الأكاديمي وتعليق التسجيل من البرنامج.
4. فترة السداد: تتوفر خدمة السداد في بداية كل فصل دراسي ولمدة محددة يتم الإعلان عنها بعد تسجيل الطلاب للمقررات.
5. طريقة الدفع وسياسة الاسترداد: تتم طلبات الدفع والاسترداد إلكترونياً من حساب الطالب على موقع الجامعة باستخدام قنوات الدفع المتاحة. انقر فوق الارتباط التالي لعرض الدليل ذي الصلة: [دليل سداد و استرداد الرسوم](#)
6. الإعفاء من الرسوم: يوجد إعفاء من الرسوم للفئات التالية:

أ. مستفيدي الضمان الاجتماعي -إعفاء فصلي

ب. مستفيدي الجمعيات الخيرية - إعفاء فصلي
ج. المشاركون في إعادة الأمل - إعفاء فصلي
د. أبناء الشهداء - إعفاء دائم
ج. الدراسة والدرجات

1. طرق الدراسة

يتم تدريس باللغة الإنجليزية ويحضر الطلاب دروساً حضورية في فروع الجامعة ودروس افتراضية على منصة بلاكبورد. بالإضافة إلى ذلك، هناك مواد تعلم ذاتية أسبوعية متاحة للطلبة على بلاكبورد.

2. فترات الدراسة

تقام المحاضرات الحضورية يومي الأحد والاثنين المحاضرات الافتراضية يومي الثلاثاء والأربعاء. مدة كل محاضرة (سواء حضوريا أو افتراضياً) 75 دقيقة. هناك أربع فترات في اليوم للمحاضرات.

8:00 – 9:15 م	6:30 – 7:45 م	5:00 – 6:15 م	3:30 – 4:45 م	
محاضرات حضورية في فروع الجامعة				الأحد
				الاثنين
محاضرات افتراضية على منصة بلاكبورد				الثلاثاء
				الأربعاء

الرجاء النقر على الرابط التالي للدخول الى دليل استخدام منصة بلاكبورد
Blackboard

3. تقسيم الدرجات

يتم احتساب جميع مقررات اللغة الإنجليزية والترجمة من 100 درجة. 40 درجة لأعمال السنة والتي تشمل التقييمات المتعلقة بالمقرر مثل: الواجبات والاختبارات القصيرة أنشطة المناقشة والملخصات. قد تختلف أنواع التقييمات وتوزيع الدرجات حسب المقرر. 20 درجة لامتحان النصف الذي يقام حضوريا في منتصف الفصل الدراسي. 40 درجة لامتحان النهائي، والذي يتم أيضاً حضوريا في نهاية الفصل الدراسي. يلخص الشكل التالي توزيع الدرجات:

توزيع الدرجات



لوائح الدراسة والاختبارات

باعتبار الجامعة السعودية الإلكترونية جامعة حكومية، فإنها تلتزم بجميع القواعد واللوائح الحكومية المصممة لضمان العدالة والمساواة والصدق في جميع الممارسات. على مستوى برنامج اللغة الإنجليزية والترجمة يحرص البرنامج على تطبيق كافة الأنظمة واللوائح والإجراءات المعتمدة من قبل الجامعة للتعامل مع الإجراءات الأكاديمية والإجراءات التأديبية وأعدار الغياب عن المحاضرات والامتحانات ومعادلة المقررات (للاطلاع على هذه الأنظمة و اللوائح، يجب النقر على [هنا](#))

خدمات التوجيه والإرشاد

تحرص الجامعة السعودية الإلكترونية على تقديم أفضل الخدمات لجميع الطلاب. لذلك، تم إنشاء أقسام ووحدات مختلفة لتقييم الطلاب وتطويرهم ومساعدتهم في تلبية جميع احتياجاتهم.

الوحدات الداعمة

أ. وحدة دعم ذوي الاحتياجات الخاصة

نظرا للرعاية والاهتمام الذي توليه قيادتنا الرشيدة لذوي الاحتياجات الخاصة، وحرص الجامعة السعودية الإلكترونية على تقديم أفضل خدمة ممكنة لهذه الفئة العزيزة، فقد تم إنشاء هذه الوحدة لخدمتهم بكفاءة وتطوير الخدمة باستمرار.

ب. وحدة إرشاد الطلاب

تهدف الوحدة إلى تحسين عملية الإرشاد الأكاديمي على مستوى الجامعة والتنسيق مع لجان الإرشاد الأكاديمي في عمادة السنة الأولى المشتركة والكليات (لمستوى البكالوريوس والدراسات العليا).

ج. مجلس الطلاب

يوفر مجلس الطلاب بيئة جامعية داعمة ومحفزة للتمسك بالقيم والنمو العلمي والنفسي لطلاب الجامعة.

د. وحدة الاستشارات الاجتماعية

تهدف وحدة الإرشاد الاجتماعي إلى رفع مستوى خدمات الإرشاد الاجتماعي لتحقيق الانسجام الاجتماعي والنفسي وخلق بيئة أكاديمية مناسبة للطلاب. بالإضافة إلى ذلك، تهدف إلى تحقيق مستوى مناسب من الوضع الاجتماعي لطلاب الجامعة لضمان التوافق الفردي والتقدم الأكاديمي ضمن بيئة تعليمية مريحة.

ز. وحدة دعم الصحة النفسية

تقدم وحدة دعم الصحة النفسية خدماتها من خلال متخصصين قادرين على تمكين الطلاب من فهم أنفسهم وإبراز الجانب الإيجابي لديهم من أجل تحقيق التوازن النفسي وتسهيل العملية التعليمية خلال المرحلة الجامعية. وذلك لدعم الطلاب واستعادة التوازن النفسي ومساعدتهم في التعرف على قدراتهم وحل مشاكلهم.

س. وحدة الاستشارات المهنية والدعم

تهدف هذه الوحدة إلى خدمة خريجي الجامعات والطلاب من خلال تطويرهم ورفع كفاءتهم ومساعدتهم على اكتشاف ميولهم المهنية وربطهم بسوق العمل.

ص. وحدة الموهبة والإبداع

تهدف وحدة الموهبة والإبداع إلى نشر ثقافة الإبداع وخلق الفرص للموهوبين بين طلاب الجامعة. بالإضافة إلى ذلك، فهي تساعد على الإبداع والابتكار من خلال تقديم مبادرات تخدم الطلاب بالإضافة إلى تزويدهم بالرعاية اللازمة لتطوير مواهبهم. علاوة على ذلك، يتم اكتشاف ودعم الموهوبين والمبدعين والتميزين في جميع المجالات العلمية، من خلال خلق بيئة عمل مناسبة لتطوير مواهبهم.

ط. وحدة الابتعاث

تهدف الوحدة إلى توفير الفرص التعليمية للطلاب. بالإضافة إلى ذلك، توفر المنح الدراسية للطلاب والقروض الدراسية الميسرة وتوفير الدعم اللازم للطلاب الجامعيين المستفيدين أثناء دراستهم.

الايمل	الوحدة
SNU@SEU.EDU.SA	وحدة دعم ذوي الاحتياجات الخاصة
TIS@seu.edu.sa	وحدة إرشاد الطلاب
scu@seu.edu.sa	مجلس الطلاب
scu@seu.edu.sa	وحدة الاستشارات الاجتماعية
PCU@SEU.EDU.SA	وحدة دعم الصحة النفسية
CSSU@seu.edu.sa	وحدة الاستشارات المهنية والدعم
TIS@seu.edu.sa	وحدة الموهبة والإبداع
student.scholarship@seu.edu.sa	وحدة الابتعاث

بالنسبة للمشكلات أو الاستفسارات الأكاديمية مثل (التسجيل أو المشكلات التقنية أو الاختبارات الإلكترونية) ، يمكن للطلاب طلب المساعدة من خلال:

أ. [مساعد أكاديمي] ([هنا](#)).

ب. منصة [دعم]

الحقوق و الواجبات

الطلبة:

نظرًا لكون الطالب هو المحور الأساس في المنظومة الجامعية، ولتأصيل الانتماء الطلابي لدى الجامعة، عملت وكالة الجامعة للتخطيط والتطوير والجودة على استحداث جهة مستقلة تعنى بزيادة وعي الطلاب بحقوقهم ومسؤولياتهم، وتقوم بمتابعة حقوق الطلبة والنظر في ملاحظاتهم وشكاواهم بحيادية، والبت بها بشكل مهني مقنن وبإطار زمني محدد، وتتركز أهم الأهداف لإنشاء هذه الجهة بالتالي:

- إقرار مبدأ العدل والإنصاف بوصفه دعامة أساسية داخل الجامعة.

- إيجاد جهة محايدة تتولى البت في الشكاوى الطلابية.
- دعم حقوق الطلاب والطالبات والعناية بالشكاوى والتظلمات الطلابية، والاهتمام بالتحقيق والبت والعمل على إقرار الحق فيها.
- توعية الطلاب والطالبات بحقوقهم الجامعية، وطرق الحصول عليها، عبر القنوات النظامية داخل الجامعة في إطار الآليات المعمول بها.

يتم النظر في ملاحظات وشكاوى الطلاب من خلال لجان حماية حقوق الطلبة. وتنقسم اللجان إلى لجنة رئيسية ولجان فرعية لكل كلية (سيتم شرح مهام هذه اللجان في الفقرة التالية الخاصة بالشكاوى والتظلمات).

للمزيد من التفاصيل حول حقوق والتزامات الطالب الجامعي، [انقر هنا](#)

أعضاء هيئة التدريس

كفل نظام مجلس الجامعة العالي و الجامعات و لوائحه التنفيذية حقوقا كثيرة لأعضاء هيئة التدريس، كما تعد الامتيازات التي تمنح لأعضاء هيئة التدريس من العوامل الهامة التي تشجعهم على الاستمرار في العمل بالجامعة، و تطوير أنفسهم أكاديميا و إداريا. و تجدر الإشارة إلى ان الجامعة السعودية الإلكترونية أضافت بعا من الامتيازات التي يمكن لأعضاء هيئة التدريس الحصول عليها حسب النظام المتبع، و منها مايلي:

- الاجازات بأنواعها
- المزايا المالية من رواتب و بدلات
- حضور المؤتمرات العلمية و الندوات وورش العمل
- الترقية اذا تم استيفاء شروطها النظامية
- النقل بين فروع الجامعة
- استخدام مرافق الجامعة

و في المقابل فإن واجبات عضو هيئة التدريس تتوزع كالتالي:

- واجباته تجاه الطلاب
- واجباته بالالتزام بقواعد الجامعة في تدريس المقررات
- واجباته بالالتزام بقواعد الجامعة في إجراء الاختبارات
- الالتزام بالمساهمة في جودة التدريس
- واجباته تجاه الجامعة
- واجباته تجاه تطوير القدرات المهنية

• واجباته في مجال البحث العلمي و التأليف و الترجمة

ولتفاصيل اكثر عن حقوق و واجبات أعضاء هيئة التدريس، انقر على التالي:

- ميثاق الاداء و اخلاقيات المهنة
- دليل الحقوق و الواجبات

الشكاوي و التظلمات

تأكيداً لما توليه الجامعة السعودية الإلكترونية من عناية بطلابها، وإيماناً منها بأهمية وجود البيئة الملائمة التي تسودها الشفافية والعدالة والإنصاف والمساواة بين منسوبيها للارتقاء بالجودة في التعليم الجامعي وتعزيز قيم الممارسة التعليمية، ونظراً لكون الطالب المحور الأساس في المنظومة التعليمية، تقوم الجامعة السعودية الإلكترونية بضمان حقوق الطلبة وتسعى لتوعيتهم بحقوقهم ومسؤولياتهم تجاه غيرهم، لتأصيل الانتماء الطلابي لدى الجامعة. ولتحقيق ذلك تأمل الجامعة السعودية الإلكترونية أن يفي جميع منسوبيها من أعضاء هيئة تدريس وموظفين بواجباتهم والتزاماتهم، فقد عمدت الجامعة على تكوين لجان حماية حقوق الطلبة على مستويين:

أولاً: اللجنة الرئيسية لحماية حقوق الطلبة على مستوى الجامعة
تنظر في الشكاوى ضد الوحدات الإدارية للجامعة، كما تنظر في اعتراضات الطلبة ضد الأحكام السابقة للجنة الفرعية إضافة إلى الشكاوى التي لم تقررها اللجنة الفرعية.

ثانياً: اللجان الفرعية لحماية حقوق الطلبة على مستوى الكليات
تعد الوجهة الأولى للطلبة وهي الجهة التي تنظر في جميع شكاوى الطلبة المتعلقة بالأمور التعليمية والإدارية باستثناء الشكاوى المتعلقة بالوحدات الإدارية للجامعة خارج إطار الكلية.

تتمن أهمية هذه اللجان على أنها جهة مستقلة تقوم بمتابعة حقوق الطلبة والنظر في ملاحظاتهم وشكاويهم الإدارية والأكاديمية بحيادية والبت بها بشكل مهني مقنن وبإطار زمني محدد ما ينعكس إيجاباً على الجامعة وعلى بينتها التعليمية.

أعضاء اللجنة الفرعية لحقوق الطلبة

رئيس اللجنة	د. عثمان أحمد البجادي
عضواً	د. ندى حمود الصالح
عضواً	د. عبد العزيز دخيل الحمادي
عضواً	أ. نورة خالد الرشيد
عضواً	الطالبة/أ. وديان محمد الناهض
عضواً	الطالب/أ. أحمد علي الزهراني
أمينة اللجنة	أ. آرام الهويريني

أهداف اللجنة الفرعية لحقوق الطلبة

- النظر في تظلمات وشكاوى الطلبة الأكاديمية.
- النظر في تظلمات وشكاوى الطلبة الإدارية.
- النظر في الطلبات المرفوعة من قبل الطلبة خلال المدة الزمنية المحددة في اللائحة.
- الرد على الطلبات المستلمة من قبل الطلبة خلال الفترة الزمنية المحددة.
- الرفع للجنة حقوق الطلبة الرئيسية في حال طلب الاستئناف من قبل مقدم الطلب.
- العمل على رفع مستوى وعي الطلبة في الكلية بالأنظمة والحقوق التي تكفلها لهم الجامعة السعودية الإلكترونية.

كيف يمكن للجنة الفرعية للحقوق الطلابية أن تخدم الطلبة

- السعي لحماية حقوق الطلبة بالكلية إلى دعم حقوق الطالب وتمكينه من التظلم في حال عدم استيفائه حق من حقوقه المنصوص عليها في النظام وذلك وفق إجراءات محددة حسب ما تنص عليه وثيقة حقوق الطلبة بالجامعة.
- تمكين الطالب من التمتع بحقوقه الجامعية وكيفية الحصول عليها عن طريق مصادرها الرسمية داخل الجامعة.
- تعريف الطلبة بالطريقة الصحيحة في آلية تقديم ورفع الشكوى وإرفاق الأدلة المناسبة لإثبات شكواه.
- دراسة الشكاوى والفصل فيها وفق القواعد والأنظمة المنصوص عليها.
- تمكين الطلبة من متابعة سير الشكوى من تاريخ رفعها إلى أن يتم الرد من قبل الجهة المسؤولة عنها.

مسؤوليات الطلبة

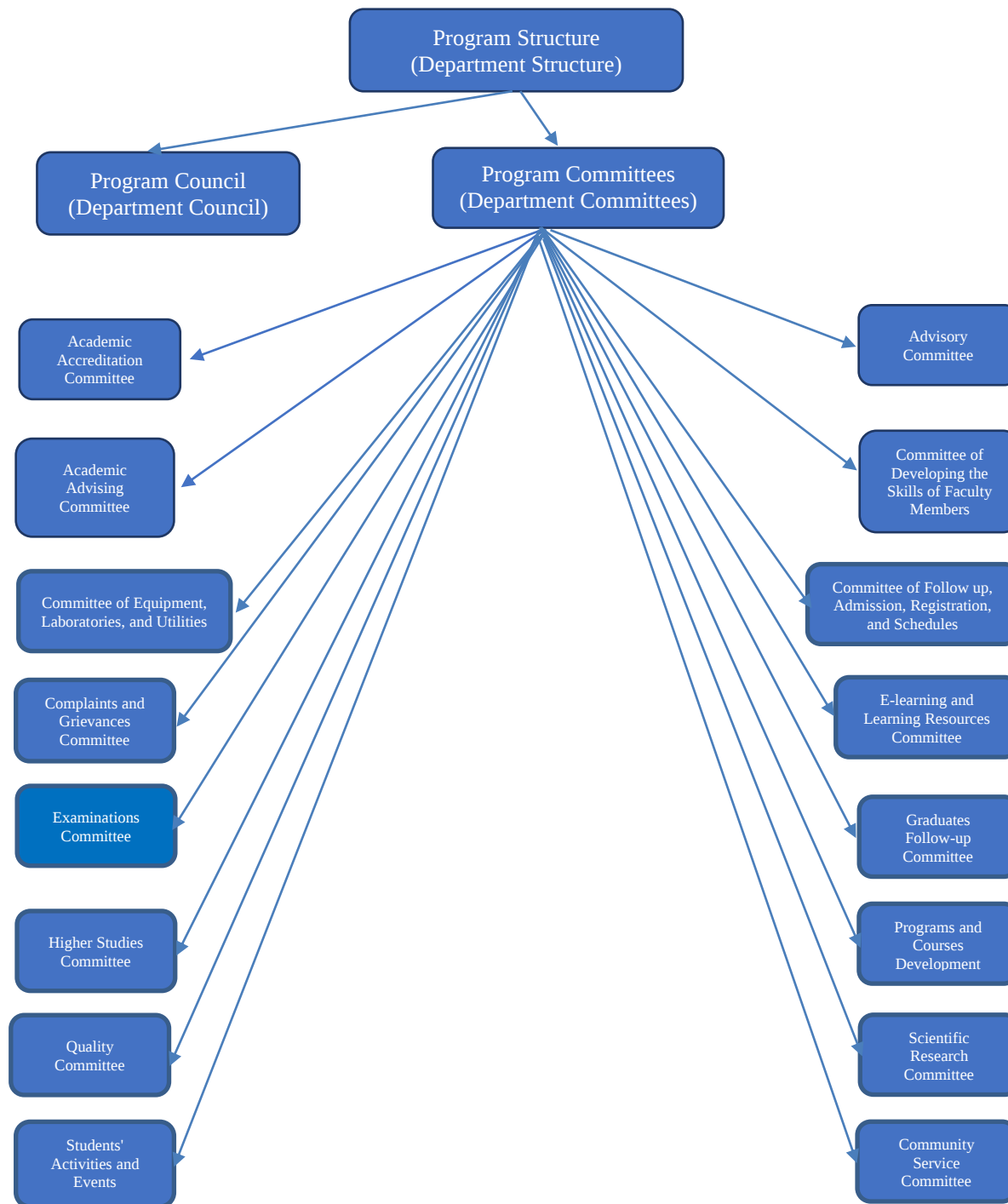
- أن يتقدم الطلبة برفع شكواه أو تظلمه بعد الحصول على ما يثبت تواصله مع الجهة المعنية بالشكوى أو التظلم دون الحصول على رد أو في حال عدم الرضى عن الرد.
- أن يتقدم الطلبة برفع الطلب مع مراعاة الدقة والوضوح اللازمين في شكواه أو تظلمه.
- أن يقوم الطلبة بإرفاق الأدلة والأسانيد التي تثبت أهليته لرفع الطلب.
- أن لا يتقدم الطلبة بشكوى أو تظلم كيدية لكي لا يتعرض للمساءلة والتأديب بحسب أنظمة الجامعة.
- عدم تقديم أي أدلة أو وثائق مزورة. أن يتم تقديم الطلب عبر النظام ولن يتم التعامل مع الطلبات المرسلة على البريد الإلكتروني.

اللوائح والأنظمة في الجامعة (روابط مهمة)

- حقوق و التزامات الطالب الجامعي، [اضغط هنا](#).
- لائحة الدراسة والاختبارات بالمرحلة الجامعية، [اضغط هنا](#).
- القواعد المنظمة للائحة الدراسة والاختبارات بالمرحلة الجامعية، [اضغط هنا](#).
- لائحة الانضباط في الجامعة السعودية الإلكترونية، [اضغط هنا](#).
- شروط معادلة المقررات في الجامعة السعودية الإلكترونية، [اضغط هنا](#).
- لائحة أذكار التغيب عن الاختبارات، [اضغط هنا](#).

لجنة حقوق الطلبة بكلية العلوم والدراسات النظرية هي الجهة المكلفة باستقبال شكاوى طلاب وطالبات الكلية والفصل فيها حسب اللوائح والأنظمة المنصوص عليها في وثيقة حقوق الطلبة بالجامعة السعودية الإلكترونية.

يمكن للطلاب التواصل مع اللجنة الفرعية لحقوق الطلبة لكلية العلوم و الدراسات النظرية عبر الأيقونة الخاصة في الخدمات الإلكترونية، [اضغط هنا](#).



English Language and Translation Program KPIs (2022-2023)

No	KPI	Targeted Value	Actual Value	Internal Benchmark	Analysis	New Target
KPI-P-01	Students' evaluation of quality of learning experience in the program	4.3/5	4.2/5	4.19/5	The rate of students' evaluation of quality of learning experience is higher than the rate of the last year.	4.3/5
KPI-P-02	Students' evaluation of the quality of the courses	4.4/5	4.35/5	4.26/5	The rate of students' evaluation of the quality of the course is higher than the rate of the last year.	4.4/5
KPI-P-03	Completion rate	3:5	2.83:5	0.84:5	There is a notable increase in the completion rate in comparison to the last year.	3:5
KPI-P-04	First-year students retention rate	40%	37.44%	32.25%	There is a notable increase in the retention rate of the first-year students.	40%
KPI-P-05	Students' performance in the professional	N/A	N/A	N/A	Th program does not require or have professional and/or national examinations.	N/A

	and/or national examinations					
KPI-P-06	Graduates' employability and enrolment in postgraduate programs	Graduates' employability (10%) Enrolment in postgraduate programs (1%)	Graduates' employability (7.04%) Enrolment in postgraduate programs (0.15%)	Graduates' employability (39.15%) Enrolment in postgraduate programs (2.12%)	There is a decrease in the number of students who were employed and enrolled in postgraduate programs in comparison to the last year. The reason is that the number of graduates in this year (681) is higher than the number of graduates in the last year (189)	Graduates' employability (10%) Enrolment in postgraduate programs (1%)
KPI-P-07	Employers' evaluation of the program graduates' proficiency	5/5	5/5	Not available	The survey was sent to several employers and we have no responses.	5/5
KPI-P-8	Ratio of students to teaching staff	7:1	7:1	8:1	By employing enough instructors, the ratio of teaching staff to students is increasing.	7:1
KPI-P-9	Percentage of publications of faculty members	25%	20%	28%	There is a slight decrease in the publications of staff members in comparison to the last year.	25%
KPI-P-10	Rate of published research per faculty	30%	28%	50%	There is a notable decrease in the rate of published researches per	30%

	member				faculty members in comparison to the last two years.	
KPI-P-11	Citations rate in refereed journals per faculty member	4/1	3.1/1	2.68/1	There is a slight increase in the citations rate in comparison to the last year. With the intention to increase the rate of published researches per faculty members, citation rates are going to increase.	4/1



الجامعة السعودية الإلكترونية
SAUDI ELECTRONIC UNIVERSITY
2011-1432